



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – Listening Comprehension
DATE:	24 th April 2023
TIME:	Approx. 30 minutes

EXAMINER'S PAPER

The extract in Standard Arabic below will be read **TWICE** to the candidates. After listening to the passage for the second time, the candidates will be required to answer the questions that follow in writing and in Standard Arabic.

As from the first reading, candidates may take rough notes in the space provided on the Candidate's Paper.

معلومات عن دولة تونس

دولة تونس هي دولة عربية إسلامية، عاصمتها وكبرى مدينتها تونس. تقع تونس شمال قارة أفريقيا، يحدها البحر الأبيض المتوسط من الشمال، وليبيا من الجنوب الشرقي، والجزائر من الغرب، ويبلغ عدد سكانها أكثر من 10.900.000 نسمة، وتعدّ تونس، وصفاقس، وقابس، وسوسة، والقيروان، وبنزرت مدينتها الرئيسية.

يعتمد اقتصاد البلاد على قطاعات: الزراعة، والسياحة والصناعة، وتلعب الحكومة دوراً مهماً في السيطرة على الاقتصاد، مما ساعد في تطويره وتتميمته، وتتميز دولة تونس بمناخها المعتدل الذي يتأثر بمناخ البحر الأبيض المتوسط؛ الحار صيفاً، والبارد شتاءً.

تونس عضو في عدد من المنظمات العالمية، مثل: الأمم المتحدة، وجامعة الدول العربية، والاتحاد الإفريقي. العلم التونسي يشبه إلى حد كبير العلم العثماني، وقد أمر حسين باي الثاني بتنفيذه سنة 1827م، واعتُمد رسمياً كعلم للبلاد بقرار من أحمد باي الأول سنة 1931م، وهو علم أحمر اللون يتوسطه قرص أبيض، فيه نجم خماسي أحمر اللون، يحيط به هلال أحمر.

يعتقد معظم سكان تونس الديانة الإسلامية؛ معظمهم من أتباع المذهب المالكي، وحوالي 15% منهم من أتباع المذهب الحنفي، كما توجد أقليات من أتباع الديانة المسيحية. أسس المسلمون مدينة القيروان عام 50هـ، وهي أول مدينة إسلامية في شمال أفريقيا.

يتحدث التونسيون اللهجة التونسية، وهي لهجة بمفردات عربية، لكنها تحتوي العديد من الكلمات الفرنسية، وبعض الكلمات التركية والإيطالية.

(Adapted from: mawdoo3 blog)

Underline the correct answer.

1. أكبر مدينة في تونس اسمها

أ. القيروان

ب. سوسة

ج. تونس

(1)

2. القطاع التي لا يعتمد عليها اقتصاد تونس هي

ت. قطاع الزراعة

ب. قطاع التكنولوجيا

ج. قطاع السياحة

(2)

3. تونس عضو في

أ. منظمة الأمم المتحدة

ب. منظمة الناتو

ج. منظمة الاتحاد الأوروبي

(1)

4. العلم التونسي فيه

أ. اللون الأحمر و اللون الأبيض

ب. اللون الأحمر و اللون الأسفر

ج. اللون الأحمر و اللون الأسود

(2)

5. اللهجة التونسية فيها

أ. كلمات فرنسية و تركية و إيطالية

ب. كلمات ألمانية و تركية و صينية

ج. كلمات فرنسية و إسبانية و برتغالية.

(2)

(Total: 8 marks)



L-Università
ta' Malta

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE
EXAMINATIONS BOARD

**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL
2023 MAIN SESSION**

SUBJECT: **Arabic**
PAPER NUMBER: I – Listening Comprehension
DATE: 24th April 2023
TIME: Approx. 30 minutes

CANDIDATE'S PAPER

You will hear an extract in Standard Arabic. This signal (signal) means that the extract is finished. The extract will be repeated a second time. On hearing the signal for the second time (signal), you should start to underline the correct answers. You may make rough notes in the space provided at the end of the paper.

Underline the correct answer.

1. أكبر مدينة في تونس اسمها

أ. القيروان

ب. سوسة

ج. تونس

(1)

2. القطاع التي لا يعتمد عليها اقتصاد تونس هي

ت. قطاع الزراعة

ب. قطاع التكنولوجيا

ج. قطاع السياحة

(2)

3. تونس عضو في

أ. منظمة الأمم المتحدة

ب. منظمة الناتو

ج. منظمة الاتحاد الأوروبي

(1)

4. العلم التونسي فيه

ا. اللون الأحمر و اللون الأبيض

ب. اللون الأحمر و اللون الأسفر

ج. اللون الأحمر و اللون الأسود

(2)

5. اللهجة التونسية فيها

ا. كلمات فرنسية و تركية و إيطالية

ب. كلمات ألمانية و تركية و صينية

ج. كلمات فرنسية و إسبانية و برتغالية.

(2)

(Total: 8 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	IIA
DATE:	28 th April 2023
TIME:	4:00 p.m. to 6:05 p.m.

1. Translate the following text into English:

الطعام في رمضان

الطعام في رمضان يتميز باجتماع العائلة والأصدقاء للمشاركة في وجبتي الإفطار والسحور. إذ إن للصوم دورا مهما في تعليم الصبر والرحمة والامتنان. كما يُذكر الناس بالذين يعانون من الفقر والجوع. وفيما يأتي أهم الأطعمة التي يتم تناولها في رمضان:

- (1) يبدأ العديد من المسلمين إفطارهم بتناول ثمرة أو ثلاثة تمرات، وذلك اقتداء بما كان يفعله رسول الله محمد - صلى الله عليه وسلم - بالإضافة إلى الماء. وتُعدّ التمور مصدرا ممتازا للألياف والسكر الطبيعي والحديد، والمغنيسيوم. فهي تُساعد على استعادة نسبة السكر في الدم بعد ساعات طويلة من الصيام.
 - (2) تُعدّ الشوربات من الخيارات الصحية لبدء الإفطار؛ وذلك لأنها تُجدد سوائل الجسم وتدفئ المعدة، وتُهيأها لاستقبال الأطعمة الأخرى. ومن أكثر أنواع الشوربات إعدادا في رمضان: شوربة العدس والدجاج.
- يوجد للصيام في رمضان العديد من الفوائد الصحية للجسم، وفيما يأتي أهمها فقدان الوزن و تقليل الكولسترول.

(Source: mawdoo3 blog)

(Total: 10 marks)

Please turn the page.

2. Translate the following text into Standard Arabic:

My city is big and beautiful, and many people live in it. My family and I live on the outskirts of it, and we have a farm. Every morning before I go to school, I help my father with the animals. Every weekend my sister and I go to the city centre to sell fruits and vegetables. There we also visit my older brother, who works as a lawyer in an office. Sometimes, I buy small gifts from a shop next to the mosque or go to the library and borrow a book. I like to read short stories in Arabic.

(Total: 10 marks)

3. Write a short essay of about 100 words in Standard Arabic on **ONE** of the following:

1. كرة القدم

2. التكنولوجيا

3. تاريخ مالطا

(Total: 20 marks)

4. Grammar: Rewrite and vocalize the following sentences:

1. رددت على رسالته كتابة.

2. خدي عنوانه من أمين السرّ.

3. صديق أخي مدير مصرف تجاري.

4. يدرس حتّى ينجح في الامتحان.

5. قال العامل إنّ مكان العمل ليس بعيدا عن بيته.

(Total: 5 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	IIB
DATE:	28 th April 2023
TIME:	4:00 p.m. to 6:05 p.m.

1. Translate the following text into English:

فلافل – أشهر من نار على علم

أكلة شعبية في بلاد الشام و مصر طارت شهرتها في الأفاق، فعبرت الحدود و صارت أكلة عالمية و دخلت إلى كثير من لغات العالم. فلا يحتاج المرء اليوم أن يزور بيروت أو يحط الرحال في الإسكندرية ليتذوق هذه الأكلة المميزة، فأصبحت تجدها في مطاعم في كثير من مدن العالم، من طوكيو في الشرق إلى لوس أنجلوس في الغرب. المطبخ العربي و ستجد من يعدها الأكلة الشعبية الأولى في بلاد إنها الفلافل. تعد الفلافل من أهم الأطباق في الشام مع أنها من أرخص المأكولات ثمنًا.

(Source: <https://www.easyarabicnews.com/>)

(Total: 20 marks)

2. Write a short essay of about 80 words in Standard Arabic on **ONE** of the following:

1. عائلتي
2. مدرستي الثانوية
3. السياحة في مالطا

(Total: 20 marks)

Please turn the page.

3. Grammar: Choose the correct word from the brackets:

1. يشاهد أحمد (مباراة، مباراة، مباراة) لكرة القدم.
2. رغبت (من، إلى، عن) العمل المكتبي.
3. أودّ أنْ (أشرب، أشرب، أشرب) فنجان قهوة معك.
4. مدخل (حديقة، حديقة، حديقة) الحيوانات مفتوح.
5. (لا، لم، ما) تعلمَ عبد الله اللغة الفرنسية.

(Total: 5 marks)